

April 2013, SUMMARY

HANKYU UMEDA

(Page54)

Hankyu Department Store Umeda in Osaka was reborn in November 2012. Making the most of the original elegant building, the new establishment building was totally remodeled from the second basement to the upper thirteen story. It is impressive that gorgeous chandeliers and modernized-classical pattern iron works, and warm lighting are used. Traffic lines on each floor are well considered not to make shoppers feel like boring when they browse and smart displaying-showcases are selected, and such all things express a world of Hankyu department store based in Kansai district.

Designer: Nikken Sekkei GARDE U.S.P

CHANDELIER TABLE

(Page72)

CHANDELIER TABLE is a restaurant on food floor of Hankyu Department store Umeda remodeled in November, 2012. Impressive is the use of chandeliers above halls seating which were designed upon a shape of the ceiling of concourse between the department and Hankyu railroad Umeda station. The chandeliers were actually removed from there to be relocated in this place. A wall painting by famous Japanese architect Chuta Ito was re-used in the wall of the restaurant. Also, custom-made chandeliers were used on the ceiling of a foyer. Terrace seating and sunroom are suitable for a wedding party and a private party.

Designer: BALNIBARBI DESIGN STUDIO TANSEISHA

Le Club de Tokyo

(Page78)

Le Club de Tokyo is a membership club located in downtown Roppongi, occupying both fourth and fifth floor of a building and there is a double-height void in the center. The entrance is on the fifth floor, so customers are to go down the grand stairs looking up gaudy six-unit chandeliers and looking down fireplace on the fourth floor. Behind the fireplace, you will see a lounge and bar, which poshly uses mirrors on the ceiling and walls. On the fourth, they have a lounge, and on the fifth wine cellar, two VIP rooms and a staff room.

Designer: Katsunori Suzuki / Fantastic Design Works

Max Bordeaux / Wine Gallery & Cellar Roppongi

(Page105)

Max bordeaux / Wine Gallery & Cellar Roppongi uses original server to give you a special glass of Bordeaux wine. Customers can also purchase bottles of wine they tasted. Bunch of six wine servers are as a set with a curved glass plates is located in the center of the store. The walls and the ceiling are dark grey and furniture is white man-made marble and chromed decoration parts are attractive, which shows beauty of glass in various ways in this environment. Around the wine servers, there are big tables, sofas, and glazed drawers and the atmosphere is joyful for wine lovers.

Designer: Ichiro Sato / age

TOKYO KUSHI BAR

(Page116)

A design concept of this project is visualization of oil-water separation that is never without flyers. The counter shows the separation as a pattern in cover lines. Lighting design works very elegantly to illuminate people's faces with columns of light when they stand near the counter and the faces show no shades and shadows. The light columns were invented after several trials and errors by master mechanics and process of the making of marble was so hard.

Designer: Mariko Seto / supermaniac Inc.

IMAYO Kyoto Oike

(Page164)

Located on Oike-dori street, IMAYO Kyoto Oike is a jewelry store, set up by old famous brand, focusing on items for wedding ceremony. The interior environment used two main motifs; nested pattern and Japanese style framing. Square show windows used nested pattern and the frame of the windows also used the pattern. It makes intriguing visual effects for passers-by who look into the windows. The walls of the store are decorated with a lot of Japanese frames in different shapes and sizes. Also noticeable is the use of kanji shape of "ima" that means "now" in English.

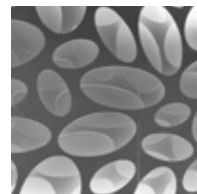
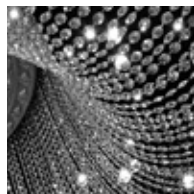
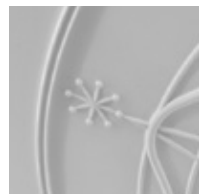
Designer: Kazuo Adachi / Fresco inc.

AbHeri Shin Marunouchi Building

(Page171)

AbHeri Shin Marunouchi Building is a jewelry shop located in Marunouchi, a business district and downtown in Tokyo. Is is so small, only forty square meter area and four meter high. The ceiling has skylights with LED lamps representing sunshine going through from the skylights. Making the most of the high ceiling, interior designer Niten Osawa installed frames of steel rods near the ceiling and covered the floor with marble, wood, tiles, and carpets, which make shoppers see first the variation of floor materials and then look up the ceiling. Most of objects and furnishings are European antiques, selected by the designer, and he painted them to give much of used presence and beauty. This is one of excellent examples of store environments with antiques, which is now in vogue in Japan.

Designer: Niten Osawa / NITEN OSAWA ARCHITECT



FEATURE ARTICLE 2 業種特集2 / ジュエリーショップ

- | | | | |
|-----|--------------------------------------|-----|-----------------------------|
| 164 | イマヨ 京都御池店
フレスコ | 179 | ピンクレモンツリー アルビ店
CONSCIOUS |
| 168 | 俄 梅田ハービスENT店
ギャルド ユウ・エス・ビー | 182 | セントロフェリシタ
シュアサイン |
| 171 | アベリ 新丸の内ビル店
NITEN OSAWA ARCHITECT | 185 | フレーム 福岡
エイスタディ |
| 175 | ヒーミー 大阪
NITEN OSAWA ARCHITECT | 190 | ピコ 福井店
エイスタディ |

NEW SHOP & ENVIRONMENT 新作

- 54 阪急うめだ本店
日建設計 ギャルド ユウ・エス・ビー
- 71 [記事] 老舗百貨店のイメージを継承した現代的デザイン
文◎編集部
- 72 グランドカフェ&レストラン シャン デリア テーブル
バルニバービ デザイン スタジオ 丹青社

COLUMN & NEWS

- 35 NEW YORK◎春日淑子
eテイルとリテイルの融合
- 37 PARIS◎浦田 薫
欧州のガラス業界に新しい風を吹き込む「Glass is tomorrow」
- 39 DESIGN◎中崎隆司
街と自転車の新たな関係
- 40 NEWS
Stockholm Furniture Fair & Light Fair 2013

FEATURE ARTICLE 1 業種特集1 / バー&クラブ

- | | | |
|--|---|--|
| 78 ル・クラブ・ドウ・トウキョウ
ファンタスティックデザインワークス | 124 イタリア酒場 エントラータ
コクーンデザインオフィス | 210 DETAIL インテリアデザインの作法4
取材・文◎塩野哲也
秀英体壁面ディスプレイ棚
大塚ノリユキ(大塚ノリユキデザイン事務所) |
| 83 レグロ
岩本勝也+エンバディデザイン | 127 クラフトビアハウス モルト!!
コクーンデザインオフィス | 213 商空間オピニオン4
文◎高橋正明
志村美治(フィールドフォー・デザインオフィス) |
| 86 トップダンディー
兼城祐作+造形集団 | 130 世界のビール博物館
ダブルノーション | 214 CALENDAR & INFORMATION |
| 90 クロノス
ドイルコレクション | 134 バー ラウンジ リズ
design ground 55 | 216 TOPICS & FROM EDITORS |
| 93 椿
F.L.Y. | 137 バル エスパニョール ラ・ボデガ
市丸和也デザイン事務所 | |
| 96 お茶屋バー 八仙花
橋本夕紀夫デザインスタジオ | 140 バー トレットレ
アーキスタット アンド アソシエイト | |
| 99 ロカンダ デラ ルーナ
高島屋スペースクリエイツ | 143 ブラッセリー・セント・ベルナルデウス
ドイルコレクション | |
| 102 ヴァン・アドン
アーキテクトカフェ | 146 チョウワ
サルハウス | |
| 105 マックスボルドー ワインギャラリー & セラー 六本木
エイジ | 149 LB6
グローバルダイニング | |
| 108 アモ レストラン&バー
WANG | 152 アウル 大阪
デザインルーム702 | |
| 112 ファインダイナー&サロナーバー 7 ナナー
スーパーマニアック | 156 [記事] クライアントとのトラブル回避術
~バー&クラブ設計の場合
取材・文◎永宮和美 | |
| 116 トーキョー 串 バー
スーパーマニアック | | |
| 120 コート・ド・ルージュ ロティ
ミュブランニングアンドオペレーターズ | | |

SERIAL

- 202 商環況インタビュー 75
取材・文◎高橋正明
ティム・コウビィ
- 207 New Definition of Design デザインの新定義20
取材・文◎土田貴宏
403 アーキテクチャー ダジバ
- 208 仕上げの美学16
取材・文◎加藤純 写真◎白鳥美雄
アクリル加工
フジデノロ

ADVERTISING

- 26 広告Index
- 193 広告企画「メタリック建材」
- 228 広告企画「店舗建材・設備ガイド 2013」
- 239 PRODUCT INFORMATION
Product File “ディスプレイ器具” /
Topics / Shop & showroom

本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
CH	天井高さ	Ceiling Hight
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディッシュアップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DJ	ディスクジョッキールーム	Disk Jockey Room
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガー	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address(Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルジョンペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルジョンペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア	Urethane Clear
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第58巻4号
 2013年4月1日 毎月1回1日発行
 編集発行人／村上 桂
 発行所／株式会社商店建築社◎
 本社／東京都新宿区西新宿7-22-36-2階
 〒160-0023
 販売部・総務部 ☎03(3363)5770(代)
 広告部 ☎03(3363)5760(代)
 愛読者係 ☎03(3363)5910(代)
 編集部 ☎03(3363)5740(代)
 支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28
 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086
 ☎06(6251)6523
 E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)
 info@shotenkenchiku.com(編集)
 URL http://www.shotenkenchiku.com
 定価2040円 本体1,943円
 年間購読料／24,480円(税込国内のみ)

STAFF
 編集長／山倉礼士
 編集／車田 創 塩田健一 高橋剛大
 高柳 圭 玉木裕希
 DTPデザイン／武田康裕 (DESIGN CAMP)
 広告／三木亨寿 田村裕樹 岡野充宏
 川上史威 坂庭友彰
 販売／工藤仁樹
 愛読者係／関根裕子
 経理／村上琴里
 支社／小杉匡弘(広告)
 アート・ディレクション／SOUP DESIGN
 レイアウトデザイン／SOUP DESIGN+ 武田康裕
 印刷／凸版印刷株式会社



2013.4 Vol.58 No.4

表紙写真／
 ル・クラブ・ドゥ・トゥキョウ(P.78)
 撮影／ナカサ&パートナーズ

※ 図本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。
 JRRC (http://www.jrcc.or.jp eメール:info@jrcc.or.jp ☎:03-3401-2382)